

Film/Television Master's Students Produce Feature Film
電影電視學院「電影製作藝術碩士」畢業長片

A Complicated Story

一個複雜的故事



Dare to be different

Veteran playwright Poon Wai-sum assumes role of teacher

自成一格 敢於不同

資深編劇家潘惠森執起教鞭

"I have written 60 stage plays in the past 29 years; I am quite happy about it because that's more than Shakespeare wrote!" said Poon Wai-sum, the Academy's Resident Playwright and Discipline Leader in Dramatic Writing. This light-hearted observation belies the passion of one of Hong Kong's most prominent playwrights, known for the very strong personal style of his work as well as his prolific output.

Born and bred locally, Mr Poon received his master's degree in Theatre from the University of California, Santa Barbara. Early in 1985, Mr Poon won the Urban Council Award for Creative Writing in Chinese with his play *Shades under the Banyan* which was premiered by the Hong Kong Repertory Theatre the following year. He has not stopped writing since then. Over the years, Mr Poon has developed a theatre language that is entirely his own in its musicality and Hong Kong flavour – a fusion of his native Cantonese tongue and colloquial expressions picked up on the

「過去 29 年我寫過 60 個舞台劇劇本，數目比莎士比亞的還多呢！」駐院編劇及戲劇文本創作課程組長潘惠森老師輕鬆的一句，不經意表露了這位以強烈個人風格見稱的多產編劇家，對舞台是何等熱情。

在香港土生土長的潘惠森從美國加州大學聖塔芭芭拉分校取得戲劇碩士學位。1985 年，其首個作品《榕樹蔭下的森林》獲香港市政局主辦的「中文文學創作獎」劇本組冠軍，該劇翌年由香港話劇團搬上舞台。自此，他努力耕耘，創作不懈，他所建構舞台語言取材地道，又充滿節奏感，當中既彰顯本土粵語的生命力，也充滿街頭俚俗色彩，將香港的百般現象呈現舞台。對他而言，出色的劇本必須和觀眾



Academy's production: *The Black and the Blue of a Man* written by Poon Wai-sum 由潘惠森編劇的學院製作《李達的藍與黑》

streets. This uniqueness defines Mr Poon's determination to write for the stage as a means of reflecting on Hong Kong society. For him, his plays are good only when they are relevant to, and therefore excite, the audience. A good example is the "Insect Series", in which Mr Poon populated his plays with cockroaches, ants, crickets and spiders to symbolise the psyche of Hong Kong people on the city's return to the mainland in 1997.

Mr Poon's long and illustrious career has been recognised at the Hong Kong Drama Awards, where he has picked up the Best Play Award five times, as well as being named Best Director. In 2006, he received a Commendation for his contribution to the art scene from the Home Affairs Bureau. Mr Poon's work has been commissioned by many major professional theatre companies, including Theatre Resolu, theatre du pif, TNT Theatre Company, Theatre Space, Actor's Family, Wanchai Theatre, Theatre Ensemble, The Hong Kong Repertory Theatre and The Singapore Practice Theatre.

As Artistic Director of Prospects Theatre Company since it was founded in 1993, Mr Poon is also keen to work with a younger generation of playwrights, many of whom are Academy drama graduates. To this end, Prospects Theatre Company has collaborated with the Leisure and Cultural Services Department on a Playwright Scheme since 2006. By 2011, the project had an archive of over 100 original plays, some of which have been performed at the 2012 Hong Kong Arts Festival, including *Recycling Times* by Harriet Chung, *The Truth About Lying* by Wong Wing-sze, and *An Ordinary Man* by Poon Chan-leung. In 2013, two plays developed from the Master's Thesis projects by Mr Poon's students were staged at the festival: *Smear* by Wong Wing-sze and *Blast* by Wang Haoran.

的經驗息息相關，以引起共鳴。其中一例便是1997年潘老師創作的「昆蟲系列」，以蟑螂、螞蟻、蟋蟀及蜘蛛作為隱喻，反映香港人面對政權移交中國之精神面貌。

潘老師多年來在業界享負盛名，他先後五次獲得香港舞台劇獎的「最佳劇本獎」及一次「最佳導演獎」。2006年他獲民政事務局頒發嘉許狀，表揚他對香港藝術之貢獻。潘老師不時獲主要的專業劇團邀約寫劇，包括剛劇場、進劇場、眾劇團、劇場空間、演戲家族、灣仔劇場、劇場組合、香港話劇團及新加坡實踐劇場等。

自1993年新域劇團成立後，潘老師一直擔任該團藝術總監，並熱衷與新一代的編劇合作，當中不少更是戲劇學院的校友。為扶掖後晉，新域劇團自2006年與康樂及文化事務署合辦「劇場裏的臥虎與藏龍計劃」，至2011年計劃已結集100個原創舞台劇劇本，部分更於2012年的香港藝術節公演，包括鍾燕詩的《回收旖旎時光》、黃詠詩的《香港式離婚》及潘燦良的《重回凡間的凡人》。在2013年的香港藝術節中，潘老師學生的碩士作品再現舞台，有黃詠詩的《屠龍記》及王昊然的《爆·蛹》。

Joining the Academy as a teacher of playwriting in January 2010, Mr Poon considers teaching as complementary to his portfolio as a practitioner. "The Academy focuses on the practical side. However, performing is not just about acting – you need the scholarship to perfect the techniques. My background and experience seem to fit the bill," said Mr Poon, with characteristic modesty. He also runs a playwriting workshop for students who need his advice on their creative work.

Mr Poon is currently working with undergraduates on a performance of *Dancing on the Dunes*, a revision of his 1992 play on the rites of passage of a group of young people. The play, adapted for a cast of 12 drama students, will be performed at seven public performances in May.

Nowadays, Mr Poon's favourite time of the day is the morning, when he sits around in his neighborhood café, doing nothing. "It is important not to think anything," said the productive playwright, adding that a simple life and a 30-minute jog every day keep his creativity going.

2010年1月起潘老師任教於戲劇學院，為主修編劇的藝術碩士課程學生給予指導。他謙虛的表示教學工作跟他積累的經驗相輔相成：「學院著重實習，然而，戲劇要求的不只演出，學生需要學術根基鞏固技巧。我的背景與經驗，相信可以幫助學生。」他也為學生開設編劇工作坊，為他們的創作提供意見。

這個學期，潘老師亦為戲劇學院執導他的作品《彷彿在沙丘上跳舞》，演員皆為學士課程學生。劇本以他1992年的同名作品為基礎，重新修訂，為同學們於表演的實踐上度身訂做，內容集中探討青少年尋找身份當中經歷的迷惘與成長歷程，將於5月作七場公開演出。

現時，潘老師最愛每天早上到居所附近的咖啡廳，無聊閒坐，靜享清晨的時光。「讓腦海一片空白，十分重要。」這位盛產編劇家更補充說每日慢跑30分鐘，可保持靈感不絕。



The Black and the Blue of a Man 《李達的藍與黑》





Film/Television Master's Students Produce Feature Film

Premiere of *A Complicated Story*

電影電視學院「電影製作藝術碩士」畢業長片
《一個複雜故事》首演





The first nine students from the Academy's Master of Fine Arts in Film Production started working as crew of feature film *A Complicated Story* from September last year as their Thesis in Film Production. The film premiered on 26 March 2013 at 730pm at the Hong Kong International Film Festival at the Grand Cinema. The occasion was officiated by Academy Director Professor Adrian Walter in the presence of the Dean of Film and Television Mr Shu Kei, both of whom are most proud of the students' achievements.

The students are: Kiwi Chow Kwun-wai (Director); Zhang Ying (Cinematography); Xu Ke (Gaffer); Erica Chang Weiju (Art Direction); Covin Cheng Ho-fun (Making-of Documentary); Yang Yufei (DIT and Graphic Effects);

Chak Hoi-ling (Editing); Pekkle Sham Lai-ting (Sound Design); and Suki Zhao Tengfei (Production Assistant).

The film is adapted from the best-selling novel of the same name by well-known local writer Yi Shu about the wife of a rich man paying off a Mainland college graduate to be her surrogate mother, and how the situation was complicated when the husband falls for the younger woman.

The project is funded by Mr Johnnie To of Milkyway Images Company, Mr Bill Kong of Edko Film Company and Academy Honorary Doctorate, and The Film Development Fund of Hong Kong.



電影電視學院首批共九名電影製作藝術碩士課程學生自去年九月起參與製作畢業長片《一個複雜故事》。電影於 2013 年 3 月 26 日晚上七時半在香港國際電影節中首映。當晚典禮假圓方的 The Grand Cinema 舉行，校長華道賢教授在電影電視學院舒琪院長的陪同下主持首映禮，二人均對學生的製作深感安慰。

參與製作的九名學生是周冠威（導演）、張穎（攝影指導）、許可（燈光）、張瑋茹（美術）、鄭灝勳（製作特輯）、楊宇飛（現場調色及電腦特技）、翟愷玲（剪

接）、沈麗婷（現場收音及音響設計）和趙騰飛（製作助理）。

《一個複雜故事》改編自香港著名小說家亦舒的同名小說，講述中國大學生答應富商的太太充當代母，及其後富商對代母漸生情愫的曲折故事。

影片由杜琪峰先生的銀河影像（香港）有限公司及學院榮譽博士江志強先生的安樂影片有限公司及香港電影發展基金聯合投資。

Alison Lau hopes that by the time she turns professional Hong Kong will have its own opera company
卓昕立志成為專業的歌唱家，期望香港可成立全職歌劇團

Sharing the stage with the Hong Kong Philharmonic Orchestra – Vocal Studies Student Alison Lau 聲樂學生劉卓昕的演唱夢

“Hearing that I could share the stage with the Hong Kong Philharmonic Orchestra, I screamed with happiness and jumped for joy!” said vocal studies major Alison Lau, reflection on her invitation to perform solo at *A Night at the Opera*.

At the concert on 22 February at ArtisTree in Taikoo Place, Ms Lau sang two songs, “Je veux vivre” from *Roméo et Juliet* by Gounod and “O mio babbino caro” from *Gianni Schicchi* by Puccini, to thunderous applause from the packed hall. To prepare for her big night, Ms Lau practised hard over Chinese New Year, and enjoyed every moment of it, knowing her peers were doing the same. However well prepared she might have been, Ms Lau was still nervous at the first rehearsal. However, from the second one on, she started to enjoy it.

With both parents being conductors of choirs and a younger brother studying music at college, Ms Lau was determined to be a soprano when she was in her teens at St Paul’s Co-educational College. So, studying at the Academy seemed a natural choice for her. “I just love to be able to perform in front of an audience – even if it is just for a minute” she said. She concedes that her first two years at the Academy did not go as well as they might have done, as she took time to get used to the teaching and learning styles.

Ms Lau’s other public performances include her role as Helena in the Academy’s 2012 annual opera production of *A Midsummer Night’s Dream*, when she was described as “a beautiful Helena with great promise dramatically and vocally”. She plans to further her studies when she graduates from the Academy in the summer of 2013 in the hope of going professional in later years.

「當我知道有幸與專業樂團同台演出，我高興得跳起三次並尖叫！」在演藝音樂學院主修聲樂的三年級學生劉卓昕，早前因一次校內演出，獲香港管弦樂團（港樂）邀請參與「A Night at the Opera」節目的獨唱，向演唱之夢繼續邁進。

「A Night at the Opera」於2月底在太古坊的ArtisTree舉行，劉卓昕在表演上高歌兩曲，演唱了古諾的《羅密歐與茱麗葉》：我要活下去，以及普契尼的《賈尼·斯基基》：我親愛的爸爸贏得全場數百位聽眾的掌聲與喝采。卓昕為了演出盡善盡美，即使在農曆年假期間仍然獨自回校練習。「雖然放假一個人在練習室自彈自唱看似孤單，但只要想起有其他房間都有音樂學院的同學回來操練，很享受這種與同學一起各自練習的氣氛。」雖然卓昕努力練習，但首次與專業樂團同台演出還是感覺緊張。她笑言第一次與港樂同台綵排時緊張得手心冒汗，但第二次綵排時已經樂在其中，享受在舞台上的每一時刻。

劉卓昕從小在音樂氛圍下成長，生活環境滿佈不同樂章。父親為合唱團指揮，致力推動教會音樂；母親是小學音樂教師兼合唱團指揮；弟弟則在大學攻讀音樂。自幼學琴和唱歌的劉卓昕，自聖保羅男女中學畢業後認定自己對歌唱的著迷，決心報考香港演藝學院。「當我在舞台上看見眾人靜靜地聽我唱歌，那管只有一分鐘，也有莫大的滿足感！」不過卓昕謙稱，在學院的首兩年未釐清學習竅門，以致學習過程不太理想。但看見眾學兄學姊不斷進步，她也告誡自己不要疏懶，更投入學習。

除了與港樂的演出，卓昕也不時獲挑選參與校內表演，包括去年參與演藝年度歌劇《仲夏夜之夢》，被讚賞演活了美麗的Helena。畢業在即，劉卓昕打算繼續深造歌詣，也希望本港有望成立一個全職的歌劇團，將藝術歌曲傳遍社區。

Sharing the stage with the Hong Kong Philharmonic Orchestra was a once-in-a-lifetime experience for Alison Lau. 以學生身份與「港樂」演出，讓卓昕獲得寶貴的演出經驗。

Programme
節目

兜口兜面，令你避無可避，
歐陸新文本在演藝學院



Electronic City

電子城市

Drama in Cantonese 粵語話劇

Playwright: Falk Richter

Director: Chan Ping-chiu

Translator: Dr Wong Kwok-kui

Set Designer: Ricky Chan

Costume Designer: Pak Chui-ting

Lighting Designer: Bie Lai

Sound Designer: Kristopher Chan

Main Cast: Poon Chun-ho, Moa Ship-wing
and Academy Drama students

編劇：福克·李希特

導演：陳炳釗

翻譯：黃國鉅博士

佈景設計：陳志權

服裝設計：白翠婷

燈光設計：賴詠珊

音響設計：陳翔

主要演員：潘振濠、毛擘穎
及戲劇學院學生

本節目內容涉及粗口及色情成份，
只適合 18 歲或以上人士觀看

1-4.5.2013 | 晚上 7:30pm

4.5.2013 | 下午 2:30pm

Drama Theatre 戲劇院

\$105, \$70, \$90(M), \$60(M), \$50(B)

Stage performing rights: S. Fischer Verlag, Frankfurt/Main



▶ The Academy Opens To The Community ▶ 演藝開放日融入社區

At the Academy annual Open Day on 10 March 2013, the Academy's six disciplines: Dance, Drama, Film & Television, Music, Theatre and Entertainment Arts, and Chinese Traditional Theatre presented over 90 performances, demonstrations and exhibitions at the Academy's two campuses at Wanchai and Béthanie to highlight the talents of its students, to the delight of visitors.

學院年度開放日於 2013 年 3 月 10 日在灣仔本部及伯大尼舉行，雲集學院轄下舞蹈、戲劇、電影電視、音樂、舞台及製作藝術五所學院以及中國戲曲的精采表演藝術，向參觀者提供超過 90 項表演、示範與展覽。





OPEN DAY



Now into its 27th year, the Academy Open Day has become an even more inviting event with two new outdoor features: a Cantonese Opera stage with performances by members of the Young Academy Cantonese Opera Troupe, and a sound installation in the garden featuring tracks recorded from neighbourhood by a student from our School of Theatre and Entertainment Arts.

Of particular significance is the presentation by Director Professor Adrian Walter on the Academy's Strategic Planning Framework that outlines the Academy's development in the years to come.

踏入舉辦開放日的第 27 年，演藝開放日繼續源源不絕為市民送上不同的表演節目外，並新增兩項戶外演出：演藝青年粵劇團成員將戲曲舞台移師灣仔校園的戶外舉行；舞台及製作藝術學院將音響裝置藝術設於露天廣場，為鄰里創造視聽之娛。

開放日的另一重點是學院校長華道賢教授主持的兩場公開論壇，就學院策略發展規劃綱要向公眾諮詢。





Playwright / Director: Poon Wai-sum
Set Designer: Ip Wing-kwan
Costume Designer: Matthieu Chu Siu-ming
Lighting Designer: Ruby Chu
Sound Designer: Jeffery Fung

Cast: Wong Ching-man, Shum Kwan-yi, Lee Chi-fung, Ho Sui-ying,
Yuen Hau-wing, Mak Pui-tung, Chau Ka-lun, Wong Wing-suet,
Au Tsz-fei, Ip Ka-yan, Chan Wing-yan, Tang Yu-ting

Drama in Cantonese 粵語話劇

編劇 / 導演：潘惠森
佈景設計：葉穎君
服裝設計：朱紹銘
燈光設計：朱家敏

音響設計：馮展龍

演員：王靜文、岑君宜、李志峰、何穗盈、
袁巧穎、麥沛東、巢嘉倫、黃穎雪、
歐芷菲、葉嘉茵、陳穎欣、鄧宇廷

6-11.5.2013 | 晚上 7:45pm
11.5.2013 | 下午 2:45pm

Studio Theatre 實驗劇場 | \$95, \$80(M), \$50(B)

7 Sun / 7:30pm / AH

The 7th CFCF Charity Concert x Harrow School Music Tour 2013
第七屆福幼動心音樂會 x 英國哈羅公學音樂巡演 2013

Presented by Caring for Children Foundation Ltd
福幼基金會主辦

\$2,000, \$1,000, \$500, \$200,
\$1,800(S), \$900(S), \$450(S), \$180(S)

9 Tue / 6:30pm / AR

Academy String Concert
演藝弦樂音樂會

(F)#

10 Wed / 6:30pm / AR

Academy Zheng Concert
演藝箏樂專場音樂會

(F)#

11 Thu / 6:30pm / AR

Academy Piano Concert
演藝鋼琴音樂會

(F)#

11-12 Thu-Fri / 7pm / AD

Dr Bunhead's Blast-off!

Presented by ABA Productions Ltd

\$395, \$345, \$295

11-14 Thu-Sun / 8pm / AL

《29+1⁸》

Presented by Kearen Pang Production

\$380, \$300, \$240,
\$300(B), \$240(B), \$190(B)

12 Fri / 6:30pm / AR

Academy Early Music Concert
演藝早期音樂音樂會

(F)#

13 Sat / 2pm & 7pm / AD

Dr Bunhead's Blast-off!

\$395, \$345, \$295

3pm / AR

Academy Junior Composition Concert
演藝青少年作曲課程音樂會

(F)#

5:30pm / AH

Academy Junior Music Concert
演藝青少年音樂課程音樂會

(F)#

7:30pm / HKJCA

Academy Cantonese Operatic Singing Concert
演藝粵曲演唱會

(F)#

14 Sun / 11am & 3pm / AD

Dr Bunhead's Blast-off!

\$395, \$345, \$295

3pm / AL

《29+1⁸》

\$380, \$300, \$240,
\$300(B), \$240(B), \$190(B)

15 Mon / 7:30pm / AR

Academy Woodwind Chamber Concert
演藝木管樂室樂會

(F)#

16 Tue / 6:30pm / AR

Academy String Concert
演藝弦樂音樂會

(F)#

16-20 Tue-Sat / 8pm / AL

《29+1⁸》

\$380, \$300, \$240,
\$300(B), \$240(B), \$190(B)

17 Wed / 6:30pm / AR

Academy Brass Concert
演藝銅管樂音樂會

(F)#

18 Thu / 7:15pm / AR

**Academy
Woodwind Concert**
演藝木管樂音樂會

(F)#

8pm / HKJCA

**Brooklyn Rider
String Quartet**
布魯克林騎士弦樂四重奏

Presented by Premiere Performances
of Hong Kong Ltd

飛躍演奏香港有限公司主辦

\$400, \$350, \$280, \$190
\$200(B), \$175(B), \$140(B), \$95(B)

19 Fri / 6pm / HKJCA

**Brooklyn Rider
String Quartet**
布魯克林騎士弦樂四重奏

\$400, \$350, \$280, \$190
\$200(B), \$175(B), \$140(B), \$95(B)

6:30pm / AR

Academy Piano Concert
演藝鋼琴音樂會

(F)#

8pm / AR

Academy String Concert
演藝弦樂音樂會

(F)#

20 Sat / 5:30pm / AH

**Academy Junior
Music Concert**
演藝青少年音樂課程音樂會

(F)#

21 Sun / 3pm & 8pm / AL

《29+1⁸》

\$380, \$300, \$240,
\$300(B), \$240(B), \$190(B)

22 Mon / 6:30pm / AR

**Academy
Composition Concert**
演藝作曲系音樂會

(F)#

23 Tue / 6:30pm / AR

Academy String Concert
演藝弦樂音樂會

(F)#

24 Wed / 7:30pm / AR

**Academy Cello
Ensemble Concert**
演藝大提琴合奏音樂會

(F)#

8pm / AH

**Academy Chinese Orchestra
Concert "The Impression of
Yunnan & Lingnan"**
Compositions by Guo Hengji
(Guest conductor)

演藝中樂團音樂會「南嶺印象」
郭亨基作品及指揮專場

(F)#

25 Thu / 7:15pm / AR

**Academy
Percussion Concert**
演藝敲擊樂音樂會

(F)#

7:30pm / AH

Academy Vocal Concert
演藝聲樂演唱會

(F)#

26 Fri / 6:30pm / AR



Academy Piano Concert
演藝鋼琴音樂會

(F)#

7:30pm / AH



Academy Symphony Orchestra Concert
演藝交響樂團音樂會

Conductor: Alan Cumberland
指揮：辜柏麟

(F)#

* Programme includes Strauss *Don Juan* and Tchaikovsky Symphony No.4
節目包括史特勞斯「唐璜」及柴可夫斯基第四交響曲

27 Sat / 5:30pm / AH



Academy Junior Music Concert
演藝青少年音樂課程音樂會

(F)#

29 Mon / 6:30pm / AR



Academy Composition Concert
演藝作曲系音樂會

(F)#

8pm / AH



Academy Jazz Concert
演藝爵士樂音樂會

(F)#

30 Tue / 6:30pm / AR



Academy String Concert
演藝弦樂音樂會

(F)#

8pm / HKJCA

Le French May 2013 – Abaji Concert

法國五月藝術節 2013 – Abaji 音樂會

Presented by Alliance Française de Hong Kong
法國文化協會主辦

\$250, \$125(S)

Music 音樂 Drama 戲劇 Chinese Opera 戲曲

Venue 場地：

AD	Academy Drama Theatre	演藝學院戲劇院
AH	Academy Concert Hall	演藝學院音樂廳
AL	Academy Lyric Theatre	演藝學院歌劇院
AR	Academy Recital Hall	演藝學院演奏廳
HKJCA	Hong Kong Jockey Club Amphitheatre	香港賽馬會演藝劇院

The Hong Kong Academy for Performing Arts event
香港演藝學院節目

(B) Full-time students, senior citizens over 65 or people with disabilities 全日制學生、65歲或以上長者或殘疾人士

(F)# The Hong Kong Academy for Performing Arts free event; tickets are released half an hour before the start of the performance at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis 演藝學院免費節目，入場券可於演出前半小時在演藝學院票房索取，先到先得

(S) Full-time students only 全日制學生

Remarks 備註：

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please contact the Academy Box Office on 2584 8514 for further details.

在本節目小冊子付印後，如遇特殊情況，主辦機構有權更改節目資料及時間表，觀眾請電 2584 8514 向演藝學院票房查詢有關詳情。

Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Customer Services Department on 2584 8633 for further details.

演藝學院設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請電 2584 8633 客務部查詢。

www.hkapa.edu

電子快訊
eNews

If you wish to receive Academy's information in electronic format, please register at the PERFORMANCES section of the website.

閣下如欲以電子方式收取演藝資訊，歡迎到網站轄下之「表演」網頁內登記。

Enquiries 查詢：2584 8580

Box Offices

The Hong Kong Academy for Performing Arts – Wanchai
Béthanie – Pokfulam
Asia World Expo – Lantau Island
K11 Select – Tsimshatsui
Fringe Club – Central
Hong Kong Convention & Exhibition Centre – Wanchai
Hong Kong International Trade & Exhibition Centre – Kowloon Bay
Tom Lee Music Limited – Kennedy Town, Quarry Bay, Aberdeen,
Causeway Bay, North Point, Wanchai, Tsimshatsui, Kowloon Bay,
Whampoa, MegaBox, Shatin, Tsuen Wan, Tseung Kwan O, Tsing
Yi, Yuen Long, Tai Po, Tuen Mun, Sheung Shui, Ma On Shan,
Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre

Customer Service Fee

Ticket purchased over the counter: \$5/ticket
Online Booking (www.hkticketing.com) and ticket purchase hotline
(31 288 288): \$10/ticket. There are additional charges for mail and
courier delivery where applicable. Enquiries: 2584 8514

Refund and Exchanges

We regret that the Box Office is unable to refund money or
exchange tickets. Please examine tickets carefully as it may not be
possible to rectify mistakes at a later date.

Group Booking Discount

A 10% discount is offered to group bookings of 10 or more tickets
for the same Academy programme in one transaction, only available
at the Academy Box Office. Group Booking Discount cannot be used
in conjunction with other Academy ticket discounts. The Academy
reserves the right to amend these terms without prior notice.

Box Office Enquiries

For enquiries about performance at the Academy (other than
reservations), call our Box Office on 2584 8514 during opening
hours. Our Box Office counter is open Monday – Saturday from 12
noon to 6pm and additionally on performance days remains open
until half an hour after the last performance start time.

Parking

Limited hourly charged car parking available on site, Octopus card
required for access and payment.

BNP Paribas Museum of Béthanie

The Museum and guided tours of the building are open to the public.
Advance bookings are available at Hong Kong Ticketing outlets.

售票處

香港演藝學院 — 灣仔
伯大尼 — 薄扶林
亞洲國際博覽館 — 大嶼山
K11 Select — 尖沙咀
藝穗會 — 中環
香港會議展覽中心 — 灣仔
國際展貿中心 — 九龍灣
通利琴行 — 西環、鰂魚涌、香港仔、銅鑼灣、北角、
灣仔、尖沙咀、九龍灣、黃埔、MegaBox、沙田、
荃灣、將軍澳、青衣、元朗、大埔、屯門、上水、
馬鞍山、九龍灣國際展貿中心

顧客服務費

各售票處：每張港幣五元正
網上訂票 (www.hkticketing.com) 及
購票熱線 (31 288 288)：每張港幣十元正
郵費或速遞費用將按個別情況而定。
查詢：2584 8514

門票退換

已售出之門票一概不能退換或更改其他門票。購票
後請檢查門票，如有錯漏，須立即提出。

集體訂票優惠

集體訂購由演藝學院主辦的各項同場節目門票達十張
或以上，可獲九折優惠。此優惠只適用於演藝學院票
房，同時不能與演藝學院其他優惠一同使用。演藝學
院保留修改優惠細則的權利，而毋須另行通知。

票務查詢

如欲查詢在香港演藝學院演出之節目，請致電票房
2584 8514。票房之開放時間為週一至六中午十二時
至下午六時或在有表演當日節目開場後半小時止。

停車場

學院提供少量時鐘車位，須以有效八達通咭進出及
繳費。

法國巴黎銀行伯大尼博物館

歡迎於快達票售票網預約伯大尼導賞團及訂購博物
館門票。